



TEATR im. Juliusza Słowackiego w Krakowie

HANIF KUREISHI
INTYMNOŚĆ
(Intimacy)

ADAPTACJA SCENICZNA Gabriela Izcovich
PRZEKŁAD Julita Grodek

REŻYSERIA I OPRACOWANIE TEKSTU Iwona Kempa
SCENOGRAFIA Iwona Kempa i Anna Sekuła
KOSTIUMY Anna Sekuła
OPRACOWANIE MUZYCZNE Bartosz Chajdecki
ASYSTENT REŻYSERA Dominika Bednarczyk

SUZAN Dominika Bednarczyk
MATKA, TERAPEUTKA, T Marta Waldera
OJCIEC, ASIF, A Marcin Kuźmiński
WIKTOR, V Grzegorz Mielczarek
JAY Sławomir Maciejewski (gościnnie)
YAN, FACET, M Błażej Wójcik

REALIZACJA DŹWIĘKU: Daniel Seidler, Włodzimierz Wielgos
REALIZACJA ŚWIATŁA: Jarosław Prusicki, Łukasz Wojtas
INSPICJENT Anna Wójcicka

PREMIERA 15 października 2010 SCENA MINIATURA

Hanif Kureishi

Angielski dramaturg, scenarzysta, reżyser filmowy, autor powieści i opowiadań. Urodził się w 1954 roku w Londynie, studiował filozofię. Karierę rozpoczął w latach 70. jako autor literatury pornograficznej, a w 1983 roku został „został etatowym dramaturgiem” w Royal Court Theatre. Za scenariusz filmu *Moja piękna pralnia*, zrealizowany przez Stephena Frearsa, otrzymał Nagrodę Nowojorskich Krytyków Filmowych, nominację do nagrody BAFTA oraz nominację do Oscara. Autor wielu scenariuszy filmowych, m.in.: *Sammy i Rosie puszcza ją* (reż. Stephen Frears), *Mój syn fanatyk* (reż.

Udayan Prasad), *Facet do towarzystwa* (reż. Michel Blanc), *Matka* (reż. Roger Michell; nominacja do Europejskiej Nagrody Filmowej w kategorii najlepszy scenariusz), *Venus* (reż. Roger Michell). Film *Intymność* Patrice'a Chéreau, według scenariusza Kureishiego zdobył Złotego Niedźwiedzia na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Berlinie. W 1991 roku Kureishi wyreżyserował film *Londyn mnie zabija* według własnego scenariusza. W Polsce ukazały się także jego powieści jak: *Budda z przedmieścia*, *Intymność*, *Czarny album*, *Dar Gabriela*. Wydano też scenariusz *Moja piękna pralnia*.

REŻYSERIA, OPRACOWANIE TEKSTU I SCENOGRAFIA Iwona Kempa

Absolwentka teatrologii na Uniwersytecie Jagiellońskim i Wydziału Reżyserii Dramatu w PWST w Krakowie. Laureatka nagrody im. Bohdana Korzeniewskiego, przyznawanej młodym reżyserom przez miesięcznik „Teatr”. Debiutowała w 1996 r. w Teatrze im. W. Horzycy w Toruniu *Karykaturami* J. A. Kisielewskiego. W toruńskim teatrze zrealizowała również *Końcówkę* S. Becketta, *Samotny Zachód* M. McDonagha, *Sztukę* Y. Rezy, *Woyzecka* G. Büchnera, *Niebieski, niebieski, niebieski* Z. Egressy'ego, *Plażę* P. Asmussena, *Dwa i pół miliarda sekund* S. Becketta, *Pakujemy manatki* H. Levina, *In Extremis* H. Brentona, a ostatnio *Ślubuję ci miłość i wierność* J. Háya. Współpracowała także z teatrami w Opolu, Kaliszu, Łodzi, Bydgoszczy, Poznaniu, Wrocławiu, Warszawie i Krakowie. Do innych najważniejszych jej spektakli należą: *Wspólny pokój* Z. Uniłowskiego, *Choroba młodości* F. Brücknera, *Alicja po drugiej stronie lustra* wg L. Carrolla, *Miłość do trzech pomarańczy* na podstawie baśni scenicznej C. Gozziego, *Kształt rzeczy* N. LaBute'a, *Kamień i popioły* D. Denisa, *Portugalia* Z. Egressy'ego, *Dzień Walentego* I. Wyrpajewa. Jest laureatką wielu festiwali teatralnych, m.in.: Ogólnopolskiego Festiwalu

Sztuki Reżyserskiej „Interpretacje” w Katowicach (*Kaleka z Inishmaan* M. McDonagha), Festiwalu Małych Form Teatralnych „Kontrapunkt” w Szczecinie (*Samotny Zachód* M. McDonagha), Ogólnopolskiego Festiwalu Prapremier w Bydgoszczy (*Portugalia* Z. Egressy'ego oraz *Kamień i popioły* D. Denisa), Ogólnopolskiego Festiwalu Dramaturgii Współczesnej „Rzeczywistość przedstawiona” w Zabrze (*Plaża* P. Asmussena). Spektakl *Końcówka* S. Becketta w reżyserii Iwony Kempy został uhonorowany nagrodą aktorską na Kaliskich Spotkaniach Teatralnych, a także specjalnym wyróżnieniem jury na estońskim festiwalu „Sen nocy zimowej”. Od października 2006 r. Iwona Kempa jest dyrektorem artystycznym Teatru im. Wilama Horzycy w Toruniu. W 2008 roku została laureatką katowickich „Interpretacji” – jej spektakl *Pakujemy manatki* na podstawie sztuki H. Levina nagrodzono „Laurem Konrada”. W Teatrze im. Juliusza Słowackiego w Krakowie wyreżyserowała *Rozmowy poufne* I. Bergmana (Nagroda Dziennikarzy na Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym KONTAKT w Toruniu). Ostatnio w teatrze im. Wilama Horzycy wyreżyserowała kolejną sztukę H. Levina – *Zimowe ceremonie*.

SCENOGRAFIA I KOSTIUMY

Anna Sekuła

Scenografka i kostiumografka. Absolwentka Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej oraz Studium Scenografii ASP w Krakowie. Przez ponad 20 lat związana była z Teatrem im. Juliusza Słowackiego w Krakowie. Współpracowała także z Teatrem Starym, Teatrem Ludowym i Teatrem Bagatela w Krakowie, Teatrem Polskim w Warszawie, Teatrem Polskim we Wrocławiu oraz z teatrami w Gdańsku, Opolu, Rzeszowie i Toruniu. Do jej najważniejszych osiągnięć należą projekty scenograficzne i kostiumograficzne do takich spektakli jak: *Opowieści Lasku Wiedeńskiego* O. von Horvatha, *Niebezpieczne związki* Ch. Hamptona, *Nie-Boska komedia* Z. Krasińskiego, *Czerwone nosy* P. Barnesy, *Cyd* S. Wyspiańskiego, *Trędowata* H. Mniszkówny, *Moralność pani Dulskiej* G. Zapolskiej, *Królowa Śniegu* Ch. H. Andersena (wszystkie w reż. Włodzimierza Nurkowskiego); *Juliusz Cezar* W. Szekspira, *Żabusia* G. Zapolskiej (reż. Jerzy Goliński); *Pan Jowial-*

ski A. Fredry (reż. Kazimierz Dejmek), *Kupiec wenecki* W. Szekspira (reż. Tadeusz Minc); *We-sele* E. Canettiego (reż. Bogdan Hussakowski); *Obóz wszystkich świętych* T. Nowakowskiego (reż. Mikołaj Grabowski); *Uzdrowiciel* B. Friela (reż. Katarzyna Deszcz); *Dożywocie* A. Fredry (reż. Tomasz Obara), *Tango* S. Mrożka (reż. Krzysztof Orzechowski), *O rozkoszy* M. Wojtyłki (w reż. autora). Za kostiumy do spektaklu *Opowieści gargantuiczne* wg F. Rabelais'go (reż. Katarzyna Deszcz) otrzymała nagrodę na Festiwalu Teatrów Ogródkowych w Warszawie, natomiast za scenografię do przedstawień *Pan Jowialski* A. Fredry (reż. Krzysztof Orzechowski) i *Ślub* W. Gombrowicza (reż. Elmo Nüganen) – nagrody na Ogólnopolskich Konfrontacjach Teatralnych „Klasyka Polska” w Opolu. Z Iwoną Kempą współpracowała przy takich realizacjach jak: *Rozmowy poufne* I. Bergmana, *Ślubuję ci miłość i wierność* J. Háy'a i *Kaleka z Inishmaan* M. McDonagha.

OPRACOWANIE MUZYCZNE

Bartosz Chajdecki

Jeden z najzdolniejszych kompozytorów młodego pokolenia. Pisze muzykę dla teatru, filmu i telewizji. Komponować zaczął w wieku dwunastu lat, a cztery lata później rozpoczął współpracę z krakowskim Teatrem Akne, gdzie pisał głównie na potrzeby stworzonego przez siebie kwartetu Ariel. Za muzykę do spektaklu *A Little Requiem for Kantor* (reż. Zofia Kalińska) otrzymał prestiżową nagrodę Fringe First na Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym w Edynburgu. Spektakl wystawiono ponad sto razy, m.in. w Anglii, Niemczech, Francji i Brazylii. Z wyróżnieniem ukończył krakowską Akademię Muzyczną w klasie kontrabas, a następnie został stypendystą European Association for Jewish Culture. W trakcie studiów, jako kompozytor i konsultant muzyczny, współpracował m.in. z Teatrem Samuela Becketta w Londynie, DeMarco Venue w Edynburgu, Wildwood Opera Festival w Little Rock (USA), Yale School of Drama, New York School of Visual Arts. Komponował muzykę do spektakli takich twórców

jak: Piotr Kruszczyński (*Hysterikon* I. Lausund, *Biedronki powracają na zimę* W. Sigariewa, *Człowiek z Bogiem w szafie* M. Walczaka), Karina Piwowarska (*Kufehek* J. Purzyckiego, *Gąska* N. Kolady, *Powinni tego zabronić* P. Jurka, *Śnieg* S. Przybyszewskiego), Marta Ogrodzińska (*Dulscy z o. o.* wg G. Zapolskiej, *Utracona cześć Katarzyny Blum* H. Bölla, *Dżuma* A. Camusa). Jest również autorem muzyki do popularnego serialu telewizyjnego *Czas honoru* oraz do filmów dokumentalnych *Moje powstanie* (reż. Anna Taborska), *Tatrzański Park Narodowy – Misterium przyrody* (reż. Ewa Banaszkiwicz) i krótkometrażowych (*Ela* i *Grzech* w reż. Anny Taborskiej). W swoim dorobku ma także utwory orkiestrowe: *Sonety krymskie* (pieśni do słów Adama Mickiewicza), *Destination Unknown* (suita na orkiestrę i instrumenty solowe), *Skrzypce nocą* (suita na orkiestrę i skrzypce solo), *Hymn* (uwertura na orkiestrę i chór), *Edyta Stein* (pieśń symfoniczna).

Teatr im. Juliusza Słowackiego w Krakowie
pl. Św. Ducha 1, 31-023 Kraków, tel. 12 424 45 00, fax 12 424 45 06
www.slowacki.krakow.pl

Krzysztof Orzechowski Dyrektor Naczelny i Artystyczny
Ewa Szafran Zastępca Dyrektora

Anna Burzyńska
Kierownik Literacki

Halina Jarczyk
Kierownik Muzyczny

Lucyna Marchewczyk
Kierownik Koordynacji
Pracy Artystycznej

Diana Poskuta-Włodek
Kierownik Archiwum Artystycznego

Ewa Ziencikiewicz
Asystent Dyrektora

Krzysztof Dubiel
Kierownik Działu Marketingu

Piotr Gołębiowski
Kierownik Działu Technicznego
ds. Produkcji

Grzegorz Gurda
Kierownik Działu Technicznego ds. Eksploatacji

Bogusław Wójcik
Główny brygadier sceny

Jerzy Gabryel
Kierownik pracowni rekwizytorskiej

Michał Bystrzycki
Kierownik pracowni elektrycznej

Rafał Drewniany
Kierownik pracowni akustycznej

Bożena Gawel
Kierownik pracowni perukarskiej

Grażyna Cichy
Kierownik pracowni krawieckiej damskiej

Stanisława Baran
Kierownik pracowni krawieckiej męskiej



Teatr im. Juliusza Słowackiego
jest instytucją kultury
Województwa Małopolskiego

PATRONI MEDIALNI:



onet.pl



DZIENNIK POLSKI

TVP KRAKÓW

PRZYJACIELE TEATRU:



Dyrekcja Teatru dziękuje Społecznemu
Komitetowi Odnowy Zabytków Krakowa za
pomoc w finansowaniu prac konserwatorskich

W spektaklu wykorzystano fragmenty następujących utworów muzycznych:

Bullets (Danny Griffiths, Darius Keeler, Graham Preskett, Pollard Berrier)

Voodoo Child (Jimi Hendrix)

Rise (Craig Armstrong)

Glasgow (Craig Armstrong)

All you need is love (John Lennon / Paul McCartney)